

THE CENTER FOR
LATIN AMERICAN STUDIES (CLAS),
THE LATIN AMERICAN CULTURAL UNION (LACU),
AND
MED HEALTH SERVICES &
PITTSBURGH CARDIOVASCULAR INSTITUTE
PRESENT

29th Latin American & Caribbean Festival

Saturday, September 27, 2008

Noon—Midnight

William Pitt Union
University of Pittsburgh



A BRIEF HISTORY OF THE LATIN AMERICAN & CARIBBEAN FESTIVAL

In 1979, members of the Center for Latin American Studies (CLAS) were discussing ideas on how to promote cultural awareness of Latin America in Pittsburgh. They decided that combining the resources of CLAS with those of persons of Latin American heritage living in the region could serve as the basis for a mutually beneficial relationship. One of the ideas that arose from these discussions was a Latin American and Caribbean festival. A festival would be a good way to demonstrate the diverse cultures of Latin America to faculty and students as well as to the general public. The first festival was held that same year and each year thereafter.

Today, 29 years later, the mission of the Festival remains the same – to showcase the cultures of Latin America and the Caribbean. The growth of Pittsburgh's Latin American community has made the Festival one of the largest gatherings of Latin Americans in Western Pennsylvania. This could not have been accomplished without the help of both undergraduate and graduate students as well as the Latin American community. For more information go to: www.ucis.pitt.edu/clas/events/festival.html

BREVE HISTORIA DEL FESTIVAL LATINOAMERICANO Y DEL CARIBE

En 1979 miembros del Centro de Estudios Latinoamericanos (CLAS) estaban conversando acerca de ideas cómo promover la sensibilidad o conciencia cultural Latinoamericano en Pittsburgh. Ellos decidieron que si combinaban los recursos de CLAS con los de otras personas de ascendencia Latinoamericana que vivían en la región, esto resultaría en una relación mutualmente beneficiosa. Una de las ideas que resultó de esa reunión fue la de crear un Festival Latinoamericano. Un festival sería una buena manera de presentar la diversidad de la cultura latinoamericana a los profesores como también a los estudiantes y al público en general. El primer festival fue celebrado ese mismo año y cada año después.

Hoy, después 29 años la misión del festival sigue siendo la misma— promover las culturas latinoamericanas y del Caribe. El continuo crecimiento de la comunidad Latinoamericano en Pittsburgh ha hecho que el Festival sea una de las más grandes congregaciones de Latinoamericanos en el oeste de Pennsylvania. Esto no se hubiera podido lograr sin la ayuda de la comunidad de estudiantes así como también de la comunidad latinoamericana. Para más información: www.ucis.pitt.edu/clas/events/festival.html

LULA DAS VASSOURAS—Brazilian Folk Artist

FESTIVAL GUEST ARTIST

In summer 2006, the Center for Latin American Studies (CLAS) through its Outreach Program and with support from a Fulbright Hays GPA grant, coordinated the visit of 15 local teachers to Brazil to interact with Brazilian educators and artists. While in Bezerros, Pernambuco, Brazil – they met and worked with Artisan **Lula das Vassouras**. Mr. das Vassouras is a Brazilian folk artist who, since the early 1960s, has created Brazilian Carnival (*Carnaval* in Portuguese) masks. He is one of the first artists from Northeastern Brazil to dedicate himself to this craft. CLAS invited Mr. das Vassouras to be the guest artist for the **Latin American and Caribbean Festival**.



Lula das Vassouras—Artista de arte folklórica brasileño

No verão de 2006, o Centro de Estudos Latino Americanos (the Center for Latin American Studies –CLAS) através de seu programa de extensão e com o apoio da Fulbright Hays GPA grant, coordenou a visita de 15 professores de escolas locais ao Brasil para interagir com educadores e artistas Brasileiros. Enquanto em Bezerros, Pernambuco, Brasil – conheceram e trabalharam com **Lula das Vassouras**. Sr. das Vassouras é um artista de arte popular Brasileira que desde o início dos anos 60, tem criado máscaras do Carnaval Brasileiro. Ele é um dos primeiros artistas do Nordeste Brasileiro à se dedicar a essa arte. CLAS convidou o Sr. das Vassouras como o artista visitante do **Festival da América Latina e do Caribe**.

Ele vai mostrar e vender suas máscaras e outros objetos de arte, e também irá demonstrar sua arte aos participantes do Festival. Para mais informações sobre o Festival por favor visite o website da CLAS: <http://www.ucis.pitt.edu/clas/events/festival.html>

Lula das Vassouras—Artesano Folclórico brasileño

En el verano del 2006 el Centro de Estudios Latinoamericanos por medio de su Programa de Servicios Públicos y con el apoyo de una beca de “Fulbright Hays GPA,” coordinaron una visita de 15 maestros a Brazil para una interacción con educadores brasileños y artistas. En una visita a Bezerros, Pernambuco, Brazil— conocieron y trabajaron con Artesano Lula das Vassouras. El señor das Vassouras es un artista folclórico brasileño, que desde 1960, se ha dedicado a hacer máscaras para los carnavales brasiles. Él es uno de los primeros artistas del noreste de Brasil que se ha dedicado a este tipo de arte. CLAS le pidió al señor Vassouras que fuera el artista invitado al **Festival Latinoamericano y del Caribe**.

Él estará exhibiendo y demostrando como se construyen sus máscaras, estas como otras artesanías estarán para la venta. Para más información véase:

www.ucis.pitt.edu/clas/events/festival.html

ARTS & CRAFTS, FOOD, INFORMATION

Ballroom, Kurtzman Room and Atrium

AGUASCALIENTES, MEXICO SISTER CITY: The Greater Pittsburgh Sister Cities Association (GPSCA) seeks to provide a framework and forum to develop and sustain cultural, social, educational and economic ties between the Greater Pittsburgh area and the international community through its sister city relationships. The GPSCA works with local volunteer “sister city committees” and interested constituencies, committed to initiating and organizing activities that will enhance and solidify the relationships between the Greater Pittsburgh area and its sister cities. www.agspit.org

ALPFA/ASSOCIATION OF LATINO PROFESSIONALS (In Finance & Accounting): Information about ALPFA and the services that the Association can offer to the community mc.dancisin@gmail.com

ANDEAN FOOD & CRAFTS BY SALOME GUTIERREZ AND QUECHUA CLUB: Information about the Quechua Club at the University of Pittsburgh. Arts, crafts and food from Peru, Bolivia and Ecuador. Salome@pitt.edu

ANDREA Y GUADALUPE OSORNO: Mexican food such as pozole (soup), tostadas, fresh fruit bowl, and much more!

ARTE PAPEL: Recycled paper products that are handmade by a cooperative of low income women in Bahia de Carquez, Ecuador. The products include stationary folders, journals, picture frames, and cards. All proceeds benefit the women of Arte Papel. lfleischer@hotmail.com

BOLIVIAN HANDCRAFTS: Arts and crafts, jewelry and clothing from Bolivia.

BRAZIL NUTS: Information about the Portuguese Club at the University of Pittsburgh. brazil@pitt.edu

BUILDING NEW HOPE: Information on programming in Central America. Sell of 1lbs. organic, fair trade Nicaraguan coffee. buildingnewhope@verizon.net

CARIBBEAN & LATIN AMERICAN STUDENT ASSOCIATION (CLASA): Food and information from Barbados, British Virgin Islands, Guyana, Jamaica, Trinidad & Tobago, and US Virgin Islands. www.pitt.edu/~sorc/clasa

CHICKEN LATINO: Come and enjoy authentic Peruvian food. chickenlatino.com

COLOMBIA EN PITTSBURGH: Colombian handicrafts. Information about the “Colombia en Pittsburgh” organization. www.colombiaenpittsburgh.org

EL CIRCULO JUVENIL: Small heritage Spanish speaker program for children 6 to 12 years old. Children practice the theatre arts, music, dance, etc. in Spanish for two weeks with over 10 sections. Includes all Spanish speaking countries including the U.S.A.

kdworkin@andrew.cmu.edu

ELIZABETH CALDERON: Come and enjoy authentic Puerto Rican food such as rice with beans with a choice of fried chicken or fried pork chop, empanadas with meat, vanilla flan, three milk cake (bizcocho de tres leches) and bottled water. lisa281@verizon.net

EMPAÑADAS ARGENTINAS: Empanadas (turnover), guiso de mondongo (beef tripe stew), chorizos a la criolla (sausage with white sauce), Alfajores (two cookies coated with white chocolate or sugar and filled with dulce de leche), pasta frola (strawberry cake), torta con dulce de leche (dulce de leche cake), torta de ricotta (ricotta cake), barritas de chocolate rellenas con dulce de leche (chocolate filled with white dulce de leche), Coca Cola en latas, agua en botellas, y café. (soda (pop), water bottle and coffee).

elbabocchi@yahoo.com

GIANT EAGLE MARKET DISTRICT: Information about the Market District foods from Latin America. www.marketdistrict.com/

GLOBAL LINKS: Information about their work and how to volunteer. Global Links provides surplus medical supplies and equipment to: Bolivia, Cuba, Dominican Republic, Guatemala, Guyana, Haiti, Honduras and Jamaica. www.globallinks.org

LATIN AMERICAN CULTURAL UNION (LACU): Information about the cultural activities that LACU conducts in Pittsburgh. LACU is cosponsor of the Festival.

www.lacunet.org/

LA MENDOCINA: Authentic Argentinean cuisine such as meat empanadas, chicken sandwiches, meatballs chimichurri, kabobs with rice and much more!

www.lamendocina.com

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN HERITAGE ROOM: A dedicated group of people in the Pittsburgh community have put together a proposal to create a new heritage room in the Cathedral of Learning. The Room will feature the rich culture and heritage of Latin America & the Caribbean. www.heritageroom.org/index

LEARNING INTEGRATED WITH NEEDED CONSTRUCTION AND SERVICES (LINCS): Would you like to connect your academic studies with making a real difference in the Andes? The LINCS program in the School of Education is open to all students. This year we celebrate our 10th year of working hand-in-hand with Andean people to build schools and community centers and to make documentaries. They choose what they want to have done and, with our NGO partner, ProPeru, they make it happen! Come see our scrapbooks and video and learn what the excitement is all about! Imagine yourself doing team construction work in Peru this summer—for CLAS certificate credit! mporter@pitt.edu

MARTHA E HIJO: Come and enjoy authentic Cuban food.

MEXICO LINDO MERCADO Y GALLERIA DE ARTESANIAS: Mexican crafts and jewelry. www.mexicolindo.biz

NEGO GATO CAPOEIRA: The Nego Gato Afro-Brazilian Music and Dance Ensemble bring to their audiences the rich African influenced rhythms and dances originating in Salvador, Bahia, Brazil, a region known for custom deeply rooted in the traditions and spirituality of ancestral Africa. www.negogato.org www.negogato.org

PANTHER TANGO CLUB: Information about tango dancing in Argentina and Uruguay. mcph@pitt.edu

PITTSBURGH REGIONAL HAITI SOLIDARITY COMMITTEE: Information, crafts and video from Haiti. jrothermel@pittsburghfood.org

PLANNED PARENTHOOD OF WESTERN PA: Organization that seeks to promote and educate the public about public health issues. www.ppwp.org

PNC RECRUTING: Exhibiting information about employment opportunities for bilingual people seeking jobs. carla.leininger@pnc.com

ROBIN LONDINO JEWELRY: Stones and silver from all over the world. robinlondino@comcast.net

SOCIETY FOR CONTEMPORARY CRAFT: Information about contemporary art in craft media by international, national, and regional artists since 1971. They offer cutting edge exhibitions focused on multicultural diversity and non-mainstream art, as well as a range of classes, community outreach programs and a fantastic retail store. www.contemporarycraft.org/index.html

SOCIETY OF HISPANIC PROFESSIONAL ENGINEERS (SHPE): SHPE , and recruits members in the field of engineering and other technical fields. Our table will publicize SHPE along with some of the events that we have planned for this year (which include networking opportunities with US Steel and Gerdau Ameristeel, resume building and interview workshops, salsa lessons, and other socials and fundraisers). We will also have a small engineering game for people to try. The Pitt chapter of SHPE does not have a website, but the SHPE national site is www.shpe.org

SPANISH CLUB: Information about the Spanish-language programs and Spanish Club at Pitt. angela.marcotte@gmail.com

TANGO CAFÉ: Food and information about Argentina. Including pastries, empanadas and other Argentinean foods. www.tangocafepgh.com

Special Presentation from 6pm to 7pm

TANGUEROS DE LEY

Ballroom

TANGUEROS DE LEY: Tango music with clarinet, violin, guitar, and accordion.
www.tanguerosdeley.com/

PERFORMERS

Assembly Room

BÉSAME: A vocal and instrumental quartet performing Latin American and Caribbean music, emphasizing the sound of Colombia. Dance and sing to the sounds of tuba, wooden congas, percussion, soprano saxophone, and the classical guitar.
www.besamepittsburgh.com

BRAZIL NUTS: Come and dance to the beat of the Brazil Nuts Portuguese Club at the University of Pittsburgh. brazil@pitt.edu

EL CORO LATINOAMERICANO: Choral music from Latin America.
www.elcorolatino.com/

GRUPO COPIEHUE—CHILE: Copihue Chile is a group of Chileans and Americans interested in showing traditions, music and dances from Chile.

- The first dance is the **Mazamorra**, a three partner dance which contains a lot of flirting, so look closely at the interactions of the dancers. Notice also the typical clothes from the countryside: the women's frilly, floral, print party dresses and the men's cowboy hats, boots, spurs and ponchos.
- The second dance is the **Chapeca'o**, a square dance where couples share the stage performing the same steps in sequence. Here the men also flirt with the women and vice-versa. Look out for some animosity, too, between members of the same sex!
- The third dance is the **Jota**, a traditional dance with strong Spanish influence but adapted to the Chilean countryside. You will hear shouts of "olé!" as in a Spanish bull-fight, and the arms of the dancers end up in a flamenco-like pose. Here the costumes are the more formal ones worn by folk dancers for over 100 years to represent the wealthy landowners.
- The final dance will be the **Cueca**, the national dance of Chile, where the man tries to get the attention of the woman by performing colorful movements. As you will see, the woman pretends not to be impressed by the man's movements but slowly moves closer and closer to him and in the end is "conquered." espipablo@gmail.com

HUMITAS: Songs and poems from Peru and Venezuela, with instruments such as the cajón charango. openyole@hotmail.com

Performances descriptions cont.

LATIN AMERICAN CULTURAL UNION (LACU): Dance & music presentation.

“*El Pajarillo*” (*little bird*) is one of the most popular and traditional joropos from Venezuela. The joropo is a dance from the *llanos* resembling the European waltz with African and Native influences. The main steps are *valsiao*, *escobillao*, and *zapatiao*. The Joropo is played with the harp (arpa *llanera*), *bandola*, *cuatro*, and *maracas*.

El Pajarillo es uno de los joropos mas populares y tradicionales de Venezuela. El joropo es una danza originada en los llanos que semeja el vals europeo con influencia africana y nativa. Los pasos principales son el valsiao, escobillao y zapatiao. La música se toca con el arpa llanera, la bandola, el cuatro y las maracas.

Marinera Norteña is the national dance of Peru, is a romantic and graceful couples dance which depicts a courtship of the Spanish man and the Native woman. This dance shows, through its movements, music, instruments, and lyrics, the blend of the European, African, and Andean cultures of Peru. Every January there is a Marinera festival in the city of Trujillo where the best dancers in the country compete for the national award.

La marinera norteña es la danza nacional del Perú. Es una danza de pareja romántica y graciosa que simboliza el cortejo del hombre español y la mujer nativa la cual a través de sus movimientos, música, instrumentos y letra muestran la mezcla de las culturas europea, africana y andina del Perú. Durante el mes de enero se lleva a cabo el festival de la marinera en la ciudad de Trujillo en donde los mejores bailarines del país compiten por el premio nacional.

Cumbia imported from Guinea, is a Colombian dance of love and celebration representing the courtship of the African man and the Native woman. It has been defined as “the marriage of the Native Indigenous with the African dressed as a European”. The Cumbia was solidified as a form of dance in the 1940s when it spread from the rural countryside to urban and middle-class audiences and currently is very popular in all Latin America.

La cumbia fue importada de Guinea. Es una danza colombiana romántica y celebratoria que representa el cortejo del hombre africano y la mujer nativa. Se ha definido como el matrimonio de lo africano y nativo vestido a la Europea. La cumbia fue solidificada como una forma de danza en los años cuarenta cuando se trasladó de la zona rural a la urbana y actualmente es muy popular en toda América Latina.

Huaracha (Cuba) is a musical form most appreciated by people fond of Cuban music. The lyrics in this type of song describe diverse events in a satiric and picaresque style that are represented in the dance.

La Huaracha es una de las formas musicales mas apreciadas por los aficionados a la música cubana. La letra describe diversos eventos en forma satírica y picaresca que son representados en la danza.

Samba Malato (Peru) is a dance originally from Angola (called *londú*) typically danced on the central coast of Peru. It represents the stroll full of joy and flirtation of the laundry-dresses on their way to wash the clothes.

Samba Malato es una danza originalmente de Angola llamada londú típicamente danzada en la costa central peruana. Representa el paseo alegre y coqueto de las lavanderas yendo a lavar la ropa.

PERFORMANCES

Assembly Room

12:00—1:45 p.m.	CHILDRENS ACTIVITIES
2:00-2:20 p.m.	CORO
	LATINOAMERICANO
2:30-3:00 p.m.	PANTHER TANGO
	CLUB
3:10—3:20 p.m.	NEGO GATO
3:30—3:50 p.m.	GRUPO COPIHUE
4:00—4:20 p.m.	HUMITAS
4:35—5:10 p.m.	MUSUHALLPA
5:20—5:40 p.m.	BESAME
5:45—6:00 p.m.	BRAZIL NUTS
6:10—6:30 p.m.	LILLY ABREU
6:40—7:40 p.m.	LACU
7:50—8:50 p.m.	SALSA RITMO
9:00—9:30 p.m.	PGH Capoeira/ Grupo Axé Capoeira Pittsburgh
9:30—10:15 p.m.	MACHETE
	10:15 p.m. —12:00 a.m.
	Dance with DJ Marlon Silva

Performances descriptions cont.

Yawar Fiesta (Antabamba, Peru) is a re-creation of the Andean-style bullfight in southern Peru. This dance depicts the European and Andean cultural influences in costumes and musical instruments. In the European tradition the aim is to kill the bull at the ring, however in the Yawar Fiesta the bulls are not harmed, although sometimes, the young men are badly injured or even killed.

Originally this festivity used to be sponsored mostly by the wealthy cattle ranchers. Now the entire community participates in this celebration without a difference of social class or age. It is also a chance for old friends and relatives to get together

Es una danza andina peruana que representa una corrida de toros desplegando la mezcla de lo andino y europeo en la ropa, instrumentos musicales, preparativos y la corrida misma. Durante los preparativos, la tradición andina enfatiza la práctica de "Ayni" definido como un sistema de reciprocidad por el cual los participantes contribuyen con lo que pueden dentro de un espíritu de amistad. En la tradición europea el objetivo de la corrida es matar al toro mientras que en la tradición andina el toro no es dañado mientras que muchas veces los toreros son heridos y algunas veces mueren.

Festejo (Peru) is a popular Afro-Peruvian music danced to on the central coast of Peru. Its joyful, sensual, and energetic movements celebrate life. The festejo is played with guitars representing the Spanish tradition and a big wooden box, a small wooden box, and a donkey jaw with loose teeth representing the African legacy. Finally, the Spanish touch is given by the movement of the skirts.

El festejo es una música popular afro peruana danzada en la costa central del Perú. Sus movimientos alegres, energéticos y sensuales celebran la vida. La música es tocada con guitarras representando a la tradición española además de un cajón, una cajita y una mandíbula de burro con los dientes sueltos representando a la tradición africana. Finalmente, el toque español lo da el faldeo.

LILLY ABREU: Bossa Nova, 50 Years! Lilly Abreu, vocals, and Eric Susoeff, guitar. www.lillyabreu.com

MACHETE: A multicultural collaboration where five continents—the Americas, Africa, Asia and Europe—blend into a musical “hodgepodge” based upon Puerto Rican music as the main ingredient. Machete captures the feelings of bomba, plena, criollo, nova-trova, reggae and salsa; music mostly rooted in African beats.
genya7@hotmail.com

MARLON SILVA: Originally from Latin America, Marlon has been called "That red-hot chili pepper of a dance instructor" by the Pittsburgh Tribune-Review. He choreographs, performs and teaches Salsa and Merengue throughout the Western Pennsylvania area. Silva is the host of Inecom Entertainment Company's Let's Dance Salsa instructional film series. msilva04@aol.com

MUSUHALLPA: An ensemble that performs music from the Andes (Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, and Peru) with the carangid, guitar, bombo drums, percussion, quena, and zampoña. jeanschub@yahoo.com

NEGO GATO: Folkloric Dance of Bahia Brazil and African/Brazilian martial arts.
www.negogato.org

PANTHER TANGO CLUB: Demonstration and introduction to lessons in Argentine Tango. www.pitt.edu/~mcph/PantherTango.html

PITTSBURGH CAPOEIRA/GRUPO AXÉ CAPOEIRA PITTSBURGH: Grupo Axe Capoeira Pittsburgh has been active in the Pittsburgh area for two years. Capoeira is a martial art created by African slaves in Brazil over 500 years ago. Tonight's performance includes a capoeira demonstration as well as maculele, a dance performed with sticks to represent the machetes used in harvesting sugar cane. For information about classes or to book a performance, please visit www.axecapoeirapittsburgh.com

SALSA RITMO: An organization formed in 2000 by cofounder Linda Danza Atkins and Mark C. Fuhs out of desire to develop friendship within the dance community and to promote Latin Dance as a flavorful avenue for creative expression.
www.SalsaRitmoDance.org

UPCOMING EVENTS!



CHILDREN ACTIVITIES!!

¡¡ACTIVIDADES PARA LOS NIÑOS!!

¡Ven y diviértete! Come and have fun!



Assembly Room

12:00 p.m. – 1:45 p.m.

Music

Interactive children's songs

Música

Canciones infantiles

Dance

Kids will learn how to dance: Salsa, Chacha and Merengue

Baile

Los niños aprenderán a bailar salsa, chacha y merengue

Arts & Crafts for children

Manualidades para los niños

For more information email Gloria Ransom at ransomgr@gmail.com

Ballroom

After 2:00 p.m.
arts and crafts, readings
and much more!!



THE CENTER FOR LATIN AMERICAN STUDIES (CLAS)
THE LATIN AMERICAN CULTURAL UNION (LACU)
AND
MED HEALTH SERVICES & PITTSBURGH CARDIOVASCULAR INSTITUTE

* AGUASCALIENTES, MEXICO
SISTER CITY
* ALPFA/ASSOCIATION OF LATINO
PROFESSIONALS (*In Finance & Accounting*)
* AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD
* ANDEAN FOOD & CRAFTS BY SALOME
GUTIERREZ AND QUECHUA CLUB
* ANDREA Y GUADALUPE OSORNO
* ARTE PAPEL
* BÉSAME
* BOLIVIAN HANDCRAFTS
* BRAZIL NUTS
* BUILDING NEW HOPE
* CARIBBEAN & LATIN AMERICAN
STUDENT ASSOCIATION (CLASA)
* CHICKEN LATINO
* COLOMBIA EN PITTSBURGH
* CORO LATINOAMERICANO
* EL CIRCULO JUVENIL
* ELIZABETH CALDERON
* EMPANADAS ARGENTINAS
* GLOBAL LINKS
* GLORIA RANSOM (*children activities*)
* GRUPO COPIEHUE—CHILE
* HUMITAS
* LA MENDOCINA
* LATIN AMERICAN AND
CARIBBEAN HERITAGE ROOM
* LATIN AMERICAN CULTURAL
UNION (LACU)
* LEARNING INTEGRATED WITH
NEEDED CONSTRUCTION AND
SERVICES (LINCS)
* LILLY ABREU
* MACHETE

* MARLON SILVA (DJ)
* MARTHA E HIJO
* MEXICO LINDO MERCADO Y
GALLERIA DE ARTESANIAS
* MUSUHALLPA
* NEGO GATO CAPOEIRA
* PANTHER TANGO CLUB
* PLANNED PARENTHOOD OF
WESTERN PA
* PNC RECRUTING
* PITTSBURGH CAPOEIRA/GRUPO AXÉ
CAPOEIRA PITTSBURGH
* ROBIN LONDINO JEWELRY
* SALSA RITMO
* SOCIETY FOR CONTEMPORARY CRAFT
* SOCIETY OF HISPANIC PROFESSIONAL
ENGINEERS (SHPE)
* SPANISH CLUB
* TANGO CAFÉ
* THE WILLIAM Pitt UNION STAFF
MASTERS OF CEREMONIES (MCS)

Cathy Bazan-Arias

Ana Paula Carvalho

Jorge Delgado

Sheldon Ingram

Vince Sims

Special Thanks to Guest Artist

LULA DAS VASSOURAS

Also a special thanks to:

Festival Volunteers

Ada Mezzich

Marisol Wandiga

The Staff of the Center for Latin American
Studies

Tiberio Monteiro

**University of Pittsburgh
University Center for International Studies
CENTER FOR LATIN AMERICAN STUDIES (CLAS)**

Established in 1964, the Center for Latin American Studies (CLAS) at the University of Pittsburgh develops and coordinates resources on Latin America and the Caribbean that contribute to training experts on the region through high quality programs of graduate and undergraduate education. The Center also provides information and assistance to the business and professional communities and the general public.

For more information go to www.ucis.pitt.edu/clas

El Centro de Estudios Latinoamericanos (CLAS), establecido en la Universidad de Pittsburgh en 1964, desarrolla y coordina recursos sobre América Latina y el Caribe. Dichos recursos contribuyen al entrenamiento de expertos regionales por medio de programas de alta calidad a nivel de pre-grado (Bachiller) y posgrado. Al mismo tiempo, el centro provee asistencia e información a las comunidades profesionales y de negocios, y al público en general.

LATIN AMERICAN CULTURAL UNION (LACU)

The Latin American Cultural Union is a non-profit organization dedicated to cultivating and preserving Latin American cultural traditions in Southwestern Pennsylvania. Since 1986, our mission has been to affirm and enhance the cultural and artistic manifestation of Latino culture through music, dance, visual arts, crafts, literature, social interactions and other academic expressions. www.lacunet.org

La Unión Cultural Latinoamericana es una organización sin fines de lucro dedicada a cultivar y preservar la cultura y tradiciones latinoamericanas en el suroeste de Pensylvania. Desde el 1986 nuestra misión ha sido la de afirmar y realzar la cultura y manifestaciones artísticas de Latinoamerica mediante la música, la danza, las artes visuales, la artesanía, la literatura, las interacciones sociales y otras expresiones academics.

**Med Health Services
&
Pittsburgh Cardiovascular Institute**

Located in the heart of Monroeville, PA, Med Health Services' and Pittsburgh Cardiovascular Institutes' outpatient diagnostic testing facility provides physicians, clinics, nursing homes and personal care facilities in the tri-State area with the diagnostic testing services that are essential to the basic management of patient care. For almost 30 years, our specially trained and certified technicians have been providing patients in the medical community with the following outpatient diagnostic testing services:

- CLIA Certified Medical Chemistry Laboratory Services
- Patient Walk-In Laboratory Draw Station
- Nuclear Medicine
- Ultrasound & Echocardiography
- Holter Monitoring
- Nerve Conduction Testing
- X-Ray

A pioneer in a multi-specialty group practice of outpatient medicine, Med Health Services has over 80 conveniently located offices and walk-in laboratory draw stations that are designed, built and operated around the needs of patients and their families. Our specially trained and certified personnel will also travel to a physician's medical office or facility to provide STAT, bedside diagnostic laboratory, nuclear medicine and ultrasound services.

Patients can expect technologists and radiologists who are among the best in their specialties. Each of our outpatient facilities throughout the area are certified by the American College of Radiology.

www.pittsburghcardiovascular.com/

THE LATIN AMERICAN & CARIBBEAN FESTIVAL A TRADITION SINCE 1979



Sponsored by:



In collaboration with the University of Pittsburgh's

